

## Slovník

<b>Česky</b>	<b>Anglicky</b>
Adresa notifikace	notify address
Akceptace	acceptance
- platebních karet	acquiring
Akreditiv	letter of credit (L/C)
- avizovaný	advised L/C
- datum platnosti	expiry date
- dokumentární	documentary credit
- neodvolatelný	irrevocable L/C
- odvolatelný	revocable L/C
- otevřít	open L/C
- platný do	L/C valid until
- potvrzený	confirmed L/C
- použitý	utilized L/C
- prodloužit	extend L/C
- propadnout	expire L/C
- překročit částku	overdraw the amount of
- převoditelný	transferable L/C
- revolvingový	revolving L/C
- s odloženou platbou	L/C with deferred payment
- splatný	L/C payable
- vyplatitelný	L/C payable
- změna	amendment of
- zrušení	cancellation of
- zvýšení	increase of
Asi	about
Atest	certificate
Aval	coacceptance, aval
Balík	parcel, package
Balíčí list	packing list
Bedna	case, box
Bezpodmínečný	unconditional
Bez výloh	without charges
Celní deklarace	customs declaration
Cena	price
Ceník	price list
Clo (stanovené poplatky)	duty
Clo (vybrané poplatky)	custom(s)
Datum	date
- nalodění	date of shipment
- naložení	date of loading
- placení	date of payment
- splatnosti	due date

- vystavení	date of issue
Dlužník	debtor
- celní	party responsible for customs duty
- hlavní	principal debtor
- konkurzní	bankrupt
- směnečný	drawee
- spolehlivý	reliable debtor
Dobírka	cash on delivery/packet, C.O.D.
Dodací lhůta	delivery time, delivery term, time of delivery
Dodací podmínky	delivery terms, terms of delivery
Dodat	deliver, supply, bring to a destination
Dodavatel	supplier, provider, distributor
Dodávka	delivery, supply
- částečná	partial delivery
- částečné povoleny	partial delivery allowed
- částečné zakázány	partial delivery prohibited, not allowed
- neplnění	failure to deliver
- bezplatná	free delivery
- přerušit	cut of the supply
Dokumenty	documents
- bez placení	documents without payment
- finanční	financial
- k inkasu	documents for collection
- ke schválení	for approval
- na držitele	bearer instrument
- odmítnout	reject the
- ověřený	attested document
- písemný	written document
- platební	instrument of payment
- pozdní předložení	late presentation
- požadované	required
- prohlídka	checking of
- proti akceptaci	documents against acceptance (D/A)
- proti placení	documents against payment (D/P)
- průvodní	accompanying document
- předložení	presentation of
- převzít	pick up the
- vystavit	draw a document
Doložka	clause
- arbitrážní	arbitration clause
- komerční	commerce clause
- krycí	coverage clause
- kurzovní	currency clause
- měnová	monetary
- na řad	order clause
- nejvyšších výhod	most-favoured-nation clause
- o krytí veškerých rizik	all-risks clause
- o odchylce	deviation clause
- o odstoupení od smlouvy	cancellation clause
- o omezení odpovědnosti	clause restricting liability

- o vyšší moci	vis major clause
- ochranná	protective clause
- platební	payment clause
- pojišťovací	insurance clause
- potvrzující příjem	receipt clause
- pozměňovací	amendment clause
- právní	formula clause
- rozhodčí	arbitration clause
- sankční	penalty clause
- schvalovací	approval endorsement
- smluvní	contract clause
- tranzitní	transit clause
- úroková	interest clause
- vinkulační	loss payable clause
- výpovědní	cancellation clause
- zajišťující	saving clause
- záruční	guaranty clause
- závěrečná	final clause
Doporučení	recommendation
Dopravce	
- nákladní, silniční	carrier, trucking company
- námořní	shipper
- letecký	air shipper
- ověřený	certified carrier
- smluvní	contract carrier
- soukromý	private carrier
- veřejný	common carrier
Dopravné	freight
- a pojištění placeno do	freight and insurance paid to
- placeno předem	carriage prepaid
- platí příjemce	carriage forward
- platí zasilatel	charges here
- zapláceno do	freight paid to
- paušální	lump carriage
- placeno	freight charges paid
- po železnici	railway freight
- zpáteční	return freight
Dovozce	
- autorizovaný	authorized importer
- generální	general importer
- výhradní	exclusive importer
- ze zahraniční	importer
Dovozní	
- povolení	import licence/permít
- všeobecné povolení	open general licence
Duplikát	duplicate/copy
Elektronická peněženka	electronic purse
Elektronické	
- obchodování	electronic commerce

- peníze	electronic money
Elektronický platební prostředek	electronic payment means
Eskont	discount
- bankovní	bank discount
- pobídkový	incentive discount
- pohledávek	discount of claims
Eskontovat směnku	discount bill of exchange
Faktura	invoice
- celní	customs invoice
- je přiložena	invoice is enclosed
- konzulární	consular invoice
- neuznat	disallow an invoice
- nezaplacená	unpaid invoice
- obchodní	trade invoice
- po splatnosti	overdue invoice
- potvrzená	certified invoice
- pro forma	pro forma invoice
- uhradit	settle an invoice
- vystavit	make out an invoice
Havárie	
- automobilová	car cash
- částečná	particular average
- letecká	plane crash
- nepojištěn proti	free from average
- protokol	statement of general average
- s vyloučením všech	free of all average
- společná	general average
Hodnota	
- běžná	current/going value
- budoucí	future worth
- celní	value for customs purposes
- čistá	net value
- dohodnutá	agreed value
- firmy	goodwill
- jako cena	cost
- jako význam	value
- kulturní	cultural values
- kupní	cash value
- pořizovací	acquisition value
- požadovaná	desired value
- při splatnosti	maturity value
- trvalá	lasting value
- účetní	book value
- užitková	value in use
- užitná	utility value
- zboží pro dopravu	value for carriage
- zbytková	residual value
- zvýšení	write-up

## Inkaso

- peněžní částky direct debit
- bankovní bank collection
- čisté clean collection
- dokumentární documentary collection
- nedobytné pohledávky bad debt recovery
- peněžní money collection
- přímé direct collection
- směnky collection of a bill

## Jakost

- dodržet quality
- dodržet keep quality
- kontrolovat kontrol/check quality
- námitky proti objections to quality
- nejvyšší prime quality
- odpovídat normám correspond to quality standards
- osvědčení o quality certificate
- prověrka quality audit
- průměrná average quality
- ručit za guarantee the quality
- stupeň quality grade
- záruka quality assurance
- zlepšit enhance quality

## Jednání

- mít obchodní have business dealings with sb
- nedovolené prohibited acts
- neveřejné hearing in camera
- o smlouvě negotiation of the contract
- obchodní commercial dealings
- odročit suspend/ adjourn negotiations
- poctivé obchodní fair business conduct
- podvodné fakery/ deceit
- právní legal negotiations/proceedings
- protizákonné unlawful conduct
- přerušit cut off negotiations
- rozhodčí arbitration hearing
- soudní legal/judicial proceedings
- ústní oral proceedings
- ve vzájemné shodě concerted action
- vést conduct negotiations
- výsledek reset of the discussion
- zahájit commence/open/undertake negotiations
- zakončit conclude negotiations
- zápis z minutes of the proceedings
- způsob policy/ course of action

jednotná oblast pro platby v eurech single euro payments area (SEPA)

Jednotná pravidla a zvyklosti pro dokumentární akreditivy Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP)

Jednotná pravidla pro inkasa Uniform Rules for Collections (URC)

- čistý clean B/L
- indosovat endorse a B/L
- k boku lodi alongside B/L

K věrným rukám in trust

#### Komora

- mezinárodní obchodní International Chamber of Commerce
- obchodní Chamber of Commerce
- průmyslová a obchodní Chamber of Commerce and Industry

Konosament bill of lading (B/L)

- kontejnerový CT-B/L
- na jméno named B/L
- na řad order B/L
- nečistý foul/dirty B/L
- nepřevoditelný non-negotiable B/L
- palubní shipped B/L, on-board B/L
- průběžný through B/L
- předložit present a B/L
- převoditelný negotiable B/L
- přístavní port B/L
- říční waterway B/L, lake and river B/L
- sdružený groupage B/L
- speditérský forwarder's B/L
- úplná sada complete/full set of B/L
- vydaný na jméno příjemce straight B/L
- vydat, vystavit make out/issue a B/L

Kupující buyer, purchaser

- klamat deceive the buyer
- konečný end buyer
- náklady nese cost are at the buyer's expense
- přitahovat attract buyers
- riziko nese capat emptor
- trh buyer's market

#### Kurz

- pohyblivý floating rate
- pokles fall in the rate
- přepočítací conversion rate
- směnný exchange rate
- stanovit fix the rate
- termínovaný forward rate
- volný devizový free-exchange rate
- zvýšit advance the rate

#### Letecká

- doprava air transport
- dopravce airline operator
- dopravné air freight
- nákladní list air waybill (AWB), air consignment note
- poslat zboží poštou send goods by air freight
- pošta air mail

Lod'	ship, boat, vessel
- na lodi	on board ship
- pronájem	charter
- vypršení smlouvy o pronájmu	expiration of the charter party
Lodní	
- doklady	ship's papers
- jednatelství	shipping agency
- linková doprava	shipping line traffic
- náklad	shipload
- nákladní doprava	sea transport
- nehoda	ship disaster
- prostor	shipping space
- přeprava	shipping
- smlouva o dopravě	affreightment
- společnost	shipping company
- trasa	shipping lane
- tuna	shipping tone (1,13 m <sup>3</sup> )
- zasilatel	shipper
- zástupce společnosti	shipping agent
Loženo	
- volně	loaded in bulk/ bulk cargo
Měna	currency
- cizí	foreign currency
- jednotná	single currency
- národní	national currency
- převoditelnost	transferability of currencies
- směnitelná	convertible/ domestic currency
- světová	global/World currency
- znehodnocení	currency depreciation
Množství	amount, quality
- dostatečné	sufficient amount
- prodané	volume of sales
- prodávat ve velkém	sell in bulk
- stejné	an equivalent amount
- v omezeném	in limited supply
Moc	
- nabýt právní	come into force
- obchodní	commercial power
- odebrání plné	withdrawal of the power of attorney
- plná m. k podepisování	authority to sign
- plná m. k inkasu	collection power
- plná m. k jednání	full powers to act
- právní	legal power
- předložit plnou	present the full power
- převzetí	assumption of power
- udělit plnou	communicate the full power
- všeobecná plná	general power of attorney
- výkonná	executive power
- výslovně udělená plná	express authority

- vyšší	vis major/Act of God
- zvláštní plná	special power
Nabídka	offer, bid
- a poptávka	supply and demand
- konkurenceschopná	competitive/ aggregate supply
- konkurzní	tender offer
- obdržet	recese/ reject an offer
- udělat	make an offer
- výhodná	bargain offer
- zaváděcí	introductory offer
Nákladní list	consignment note, waybill
- letecký	AWB – air waybill
- silniční	CMR – Truck bill of lading
- vystavit	make out a consignment note
- železniční	CIM – railway
Náklady	cost, charges
- a pojištění	cost and insurance
- bankovní	bank cost
- celkové	overall cost
- celní	customs charges
- dodatečné	additional cost
- dohodnuté	agreed cost
- dopravní	cost of transport
- finanční	financial charges
- fixní	fixed cost
- licenční	licence cost
- odbytové	marketing cost
- prodejní	cost of sales
- výrobní	production cost
Nalodit	ship
- zboží	load goods
- nenaloženo	shut out
Naložit	load
- plně naložený	fully loaded
Námítka	objection
- učinit	make an objection
- vznést	raise an objection
- zamítnout	disapprove of an objection
Nařízení	regulation
Nebezpečí	danger, risk
- bez	without danger
- poškození	risk of danger
- škody	risk of damage
- vystavit	endanger
- z prodlení	danger/risk of default
- zamezit	avert a Langer
Nevyplaceně	freight collect
- k boku lodi	free alongside ship
- u poštovní zásilky	carriage forward



Obal	
- chránit	protect by packing
- je fakturován zvlášť	packing included extra
- reklama na	package advertizing
- vážit s	weigh in the gross
- včetně	packing included
- vratný	returnable containers
- zboží	packing
- zdarma	no chargé for packing
Objednávka	order, purchase order
- obdržet	receive an order
- odvolat	withdraw an order
- potvrdit	confirm an order
- potvrzení	confirmation of order
- převzít	take an order
- splatno při	cash with order
- zadat u koho	place an order with sb.
- zrušit	cancel an order
Objednat	order
- podle vzorku	order according to sample
- telefonicky	order by phone
- znovu	re-order
Odeslat	send off, dispatch, mail
- balík	send off a parcel
- dopis	post a letter
- fakturu	send out an invoice
- neprodleně	dispatch without delay
- zásilku	dispatch a consignment
- zboží lodí	ship the goods
- zboží	dispatch goods
Odesílatel	consigner/consignor
Oznámení/návěští	advice
- o L/C	advice of L/C
- o nalodění	advice of shipment
- o odeslání zboží	advice of dispatch
- o příplutí	advice of arrival
Odevzdání	delivery, surrender
- zboží	delivery
- všech práv	surrender all rights
Odpovědnost	responsibility. liability
- na vlastní	on one's own responsibility
- nést	bear the responsibility
- odmítnout	disclaim all responsibility
- přenést	delegate responsibility
- převzít za co	assume responsibility for sth
- převzít	undertake/assume responsibility
- přijmout	accept responsibility
- vzdát se	abdicate responsibility
- za náhradu škody	liability for damages
- za vady	liability for defects

Osvědčení	certificate
- kontrolní	certificate of inspection
- o kvalitě	quality certificate
- o původu	certificate of origin
- o vyšší moci	certificate of force majeure
- průvodní	certificate of conduct
- rostlinolékařské	phytopathological certificate
- veterinární	veterinary certificate
- vystavit	give a certificate
- úřední	official certificate
- zdravotní	sanitary certificate
- získat	obtain a certificate
Paluba	
- hlavní	main-deck
- letadla	board
- na lodi	board, deck
- na	on board
- přes	overboard
- přistávací	flight/landing deck
- spodní	lower deck
- v podpalubí	under deck
- vyplaceně na	free on board
Platba	payment
- dlužná	outstanding payment
- je splatná dne	the payment is payable on
- kalkulace	calculation of payment
- obdržet	receive payment
- odklad	deferment of payment
- poukázat	make remittance
- provádět	effect payment
- předem	prepaid
- při příjmu zboží	cash on delivery
- v hotovosti	cash payment
- způsob	method of payment
Plátce	payer
Platební	payment
- bezhotovostní	noncash payment systém
- identifikátor p.úctu	payment account identifier
- nástroj	payment instrument
- neschopnost	insolvency
- karta	payment card
- podmínky	payment conditions
- poskytovatel p. služeb	payment service provider
- příkaz	request for payment
- služby	payment service
- systém	payment system
- výměr	payment assesment
- závazek	payment obligation
Platnost	validity, legal force, effect

- datum vypršení	expiry date
- doba	period of validity
- prodloužení	extension of validity
- s konečnou	definitely
- s okamžitou	effective immediately
- ukončit	terminate validity
- vstoupit v	take effect
- zánik	expiration/ expiry
Podací lístek poštovní	postal receipt, certificate of mailing
Podmínky	condition, terms, requirements
- dodací	terms of delivery
- dodržovat	observe the terms
- obecné	general terms
- obchodní	trade terms
- obvyklé platební	account terms
- platební	terms of payment
- prodejní	terms of sale
- prominout	waive conditions
- přijetí	conditions of acceptance
- rozumné	reasonable terms
- všeobecné obchodní	general commercial terms/conditions
- vytvořit	created conditions
- za určitých	subject to certain conditions
Podvod	fraud
- daňový	tax fraud
- dopustit se	perpetrate a fraud
- nepřímý	collateral/constructive fraud
- pojišťovací	insurance fraud
- pokus o	attempt at fraud
- provádět	make/practise frauds
- úmyslný	wilful deception
- úvěrový	credit fraud
- v nouzi	petty fraud committed by reason distress
- ztracenou nebo odcizenou kartou	lost and stolen card fraud
- žalovatelný	actionable fraud
Pojistná smlouva/pojistka	insurance (policy)
- celních záruk	customs bond
- certifikát	insurance certificate
- cestovní	travel insurance
- generální	floating policy
- hromadná	combined/collective policy
- ke splnění kontraktu /garanční	payment/contractual bond
- námořní	marine insurance policy
- proti všem rizikům	insurance against all risks
- sdružená	blanket bond
- uzavřít	take out insurance
- vystavit	issue a policy
Poplatek	fee
- aukční	lot money
- celní	customs duty

- depozitní	deposit fee
- diskontní	discount charge
- licenční	licence fee
- mezibankovní	interchange fee
Poptávka	demand, inquiry
- celková	aggregate demand
- efektivní	effective demand
- nabídka překročila	supply overtook demand
- převyšuje nabídku	the demand exceeds the supply
- snížená	reduced demand
- uspokojit	meet the demand
- vytvořit	create demand
Postih	recourse, right of recovery
- bez postihu	without recourse
- s částečným	with partial recourse
- s plným	with full recourse
- uplatnit	také disciplinary action
Potvrzení	confirmation, certificate, credential
- dluhu	acknowledgement of debt
- o nakládce zboží	bill of lading
- o podání	filing certificate
- o uskladnění	warehouse certificate
- objednávky	confirmation of order
- proti	against receipt
- speditéra	forwarder's certificate
- vydat	issue of confirmation
Požádání	demand, request
- na první	on first demand
- na vyžádání	on request
- splatný na	payable on application/demand
Pravidla	rules
Prodávající	seller
Prodávat	sell
- na kusy	sell by the piece
- na váhu	sell by weight
- pod cenou nákladů	sell below the cost
- se slevou	sell by discount
- v malém	retail
- ve velkém	sell wholesale
Prodloužení	extension
- doby platnosti	extension of time of validity
- nájmu	extension of lease
- platební lhůty	extension of time of payment
- smlouvy	extension of time of contract
- termínu stavby	extension of time
- v procentech	percentage extension
Protest	protest
- bez	without protest
- po	supra protest
- podat	make a protest

- proti nezaplacení	notice for non-payment	
- přijmout směnečný	accept the protest of a bill of Exchange	
- šekový	notice of protest	
Předložení	presentment, presentation	
- k výplatě při	payable on presentation	
- po p. směňky	after sight	
- po	after presentation	
- při	on presentation	
- při p. směňky	at sight	
- splatný při	payable on demand	
Převod	transfer, release, negotiation, conversion	
- bankovní	bank transfer	
- bezúplatný	voluntary conveyance	
- na jiný účet	credit transfer	
- obchodního podílu	sale/transfer of business interest	
- osvědčení o	certificate of grant	
- peněz	money transfer	
- podmíněný	conditional conveyance	
- podvodný majetku	fraudulent conveyance	
- poštovní peněz	mail transfer	
- práv	conveyance/transfer of rights	
- směňky	endorsement	
- smlouva o	contract of transfer	
- smlouvo o bezúplatném	gratuitous deed	
- vlastnického práva k nemovitosti na základě kupní smlouvy		bargain and sale
- vlastnictví	transfer of property	
- výhrada zpětného	proviso of reassignment	
- zpětný	reassignment	
Přibližně	about, approximately	
Příjemce	receiver	
- daru	donee	
- konosament vydaný na jméno	straight bill of lading	
- např. akreditivu	beneficiary	
- šeku	payee	
- zásilky/adresát	consignee	
Příkazce	principal, mandator, committer	
- akreditivu	applicant for L/C	
- banka	ordering bank	
- konsignačního zboží	consignor	
- pokyn	customer's instruction	
- žádost	customer's request	
Reklamace	claim, complaint	
- bezdůvodná	unfounded claim	
- jakosti	quality complaint	
- odmítnout	refuse a claim	
- odpovédět na	answer a claim	
- oprávněná	justified claim/ legitimate complaint	
- podat	lodge a claim	
- postup při podávání	complaints procedure	

- prošetřit	examine a claim
- uznat	admit a claim
- vady	deficiency claim
- vyhovět	meet a claim
- výrobní	in-production rejection
- vyřídit	settle a claim
- zamítnout	reject a complaint
- závad	notice of defects
- zboží	sales returns
Ručení	liability, guarantee
- bez	without recourse
- částečné	partial liability
- doba	guarantee period
- dopravce	liability of the carrier
- neomezené	unlimited liability
- omezené	limited liability
- osobní	private liability, personal surety
- počátek	commencement of liability
- rejdařů	liability of shipowners
- směnečné	bill of guarantee
- smluvní	contractual liability
- společné	joint liability
- vyloučení	exclusion of liability
- výrobce	manufacturer's liability
Skladiště	
- bezcelní	transit warehouse
- celní	customs/bonded warehouse
- na obilí	granary
- na zboží	warehouse
- přístavní	dockyard
- skladní list z bezcelního	warrant
- správce	warehouse keeper
- v zádi lodi	afterhold
- zaplnit	fill the warehouse
Skladní list	warehouse certificate, warehouse warrant
Směnka	
- akcept	acceptance
- akceptovaná	acceptance bill
- akceptovat	accept a bill of exchange
- bankovní	bank draft
- bezpodmínečné přijetí	clean acceptance
- bianko	sight/blank bill
- budoucí	forward exchange
- cizí	bill of exchange
- částka na	draw
- datovaná	date draft
- diskont	discount of a bill
- dokumenty proti akceptaci	documents against acceptance
- domicilovaná	addressed bill

- dospělost	maturity of a bill
- druhá	second bill of exchange
- držitel	draft holder
- eskontovaná	discounted bill
- inkaso	collection of a bill
- je splatná	a bill is due/payable
- krátkodobá	short bill
- krycí	collateral draft
- lhůtní	time bill/ time draft (US)
- majitel	holder of a bill
- na řad	to the order
- na viděnou	sight a bill
- neproplacená	dishonoured bill
- neproplatit	dishonour a bill of exchange
- nepřijatá	dishonoured draft
- nevyplněná	blank bill
- oběh	bill transactions
- obchodní	bill of exchange
- platba	payment by bill
- prodat	negotiate a draft
- prodej	negotiation of a bill
- prolongovat	renew a bill
- proplacení	payment of a fee
- proplatit	honour/pay a bill
- prošlá	overdue bill
- protestovaná	protested bill
- předložit k inkasu	present a bill for collection
- předložit	present a bill
- převést rubopisem	endorse a bill
- převod	endorsement
- přijatá	accepted draft
- příjemce	akceptor
- příjemce	buyer of a bill
- remboursní	documentary bill
- rub	back of a bill
- ručit za	back a bill
- splatná	a mature bill
- splatnost	maturity of a bill
- vista	sight bill
- vlastní	promissory note
- vydání	issue of bill
- vyplatit	honour a draft
- výstavce	drawer of a bill
- vystavit	draw a bill of exchange
- záruční	collateral acceptance
- zaslat k inkasu	remit a bill for collection
- zastřená vlastní	house bill
Směnečník	drawee
Směrnice	directive
Smlouva	contact, agreement,

- anulování	annulment of a contract
- bod	article of a treaty
- dlouhodobá	long-term contract
- dodací	delivery contract
- dodatková	supplemental agreement
- dodavatelská	delivery contract
- dodržení	loyal observance of a treaty
- doplnění	amendment of a treaty
- exkluzivní	exclusive contract
- exportní	export contract
- jazyk	language of contract
- jednostranná	unilateral treaty
- konsignační	consignment contract
- krátkodobá	short-term contract
- kupní	purchase contract/agreement, sales contract
- leasingová	lease
- montážní	assembly agreement
- návrh	projet/ draft of contract
- nedodržení	breach of contract
- neplatná	void contract
- neplnění	non-performance of contract
- o výhradním prodeji	exclusive sale agreement
- o obchodním zastoupení	contract on exclusive agency
- obchodní	business contract
- obnovení	renewal of contract
- oboustranná	bilateral contract
- obsah	object of contract
- opční	option contract
- písemná	contract in writing
- platná	contract in force
- podpis	signing of contract
- pojistná	contract of insurance, insurance agreement/policy
- porušení	breach of contract
- prodloužení	extension of a contract
- protiprávní	illegal contract
- provizní	interim agreement
- předběžná	letter of intent
- předmět	subject of a contract
- působnost	operation of contract
- rámcová	general agreement
- rámcová	general contract
- revize	revision of a treaty
- rozvázání	dissolution of a contract
- sepsání	formation of a contract
- schválení	adoption of contract
- účastník	party to an agreement
- ukončení	termination of an agreement
- ústní	contract by word
- úvěrová	credit contract
Specifikace	specification



- nákladů	breakdown of the expenditure
- původu	origin specification
- technologická	method specification
- výroby	production specification
- vývozní	shipping specification
Speditér	forwarder
Splátka	instalment,
- částečná	partial payment
- chybějící	missing payment
- konečná	final instalment
- koupit na	buy on instalments
- pozdní	late payment
- první	first instalment
- roční	fixed annuity
Splatnost	maturity
- datum	due date
- odložená	maturity date
- po	overdue
- prodloužit	extend maturity
- před	prior to maturity
- při	at/on maturity
- stanovit lhůtu	fix maturity date
- termín	date of expiry/maturity
- v den	on the due date
Šek	cheque, check (US)
- bankovní	banker's cheque
- běžný	open cheque
- bianko	blank cheque
- cestovní	traveller's cheque
- částka	amount of cheque
- číslo	cheque number
- došlý	incoming cheque
- falšování	cheque forging
- inkasovat	honour/ collect/ cash a cheque
- je prošlý	the cheque is stale
- krytý	good cheque
- křížovaný	crossed cheque
- majitel	cheque holder
- na cestě	outstanding cheques
- na doručitele	bearer cheque
- na řad	cheque to order
- nekrytý	bad cheque
- odmítnutý bankou	bouncing cheque
- opatřit rubopisem	endorse a cheque
- ověřit	verify a cheque
- padělaný	forged cheque
- platit	pay by cheque
- pokladní	teller's cheque
- poslat peníze	remit by cheque

- prezentovat	present a cheque
- propadlý	stale cheque
- předložení	presentation of a cheque
- převoditelný	negotiable cheque
- rub	reverse of a cheque
- splatnost	due date of a cheque
- stornovat	cancel a cheque
- uhradit	settle by cheque
- vrátit výstavci	refer a cheque to a drawer
- výplatní	pay cheque
- výstavce	drawer of a cheque
- vystavit šek	draw a cheque
- zakázat proplacení	stop a cheque
- zúčtovat	clear a cheque
- žirový	giro cheque
Transakce	transaction
- bezkontaktní	contactless transaction
- bezpečná	security transaction
- neautorizovaná	non-authenticated transaction
- přeshraniční platební	cross-border payment transaction
- převodu	unload transaction
- vnitrostátní platební	national payment transaction
Úhrada	settlement, remittance
- avízo o	advice of remittance
- cestovní nákladů	travel expenses compensation
- jednorázová	lump-sum settlement
- k	in settlement of
- okamžitá	immediate settlement
- poukázat	send the remittance
- přímá	direct payment
- v hotovosti	cash remittance
Upomínka	reminder, demand note, collection letter
- bezvýsledná	reminder without any result
- datum	reminder date
- dodávky	urging letter
- druh	dunning type
- jednotlivá	single dunning letter
- naléhavá	dunning letter
- obdržet	receive a reminder
- poslat	send a reminder
- příjemce	dunning recipient
Váha	weight
- čistá	net weight
- hrubá	gross weight
- laboratorní	laboratory scales
- ramenové	beam/ jolly balance
- s plošinou	platform balance
Vážní list	weight certificate
Veřejná soutěž	tender/ public tender

- vypsát	invite tenders/ invite to tender
- nabídka ve	tender offer
Věřitel	creditor
- dohodnout se s	make a composition with the creditor
- hlavní	leading/ principal creditor
- nezajištěný	unsecured creditor
- ochrana	protection of creditor
- oznámení	creditor's notice
- platby	payments to creditor
- pozice	creditor's position
- seznam	schedule of creditors
- uspokojit	satisfy creditor
- zástavní	attachment/attaching creditor
- zástavní	pawnbroker
Vrubopis	debit advice, debit note, advice of debit
- avízo	advice of a debit note
- bankovní	bank debit note
- na množství	quantity debit memo
- rozdílů	difference debit memo
- účtování	debit note posting
Vydací list	delivery order
Vydat	
- bankovky	issue banknotes
- akcie	issue shares
- zákon	pass a law
- příkaz	give an order
- zákaz na co	impose a ban on sth
- soudní rozhodnutí	give a ruling
- potvrzení	issue a confirmation
Vydavatel	Issuer
Výhrada	reservation, qualification
- právní	reservation of a law
- smluvená	warranty
- vlastnictví	reservation of proprietary rights
Výhradní	exclusive
- a neomezený vlastník	sole and unconditional owner
- autorské právo	proprietorship of a copyright
- distribuce	exclusive distribution
- dovozce	exclusive importer
- licence	exclusive licence
- právo	privilege. sole right
- prodej	exclusive sale
- prodejce	exclusive dealer
- výroba	exclusive production
- výrobce	sole producer
- zastoupení	exclusive representation
- zastupování	sole representation
- přijmou v.zastoupení	undertake a sole agency
Výlohy	expenses, charges, costs
- bankovní	bank charges

- bez dalších	no extras
- bez jakýchkoliv	free of all charges
- bez	without expenses
- cestovní	travelling expenses
- doložit	document the expenditure
- dopravní	transport cost
- dopravní	transportation charges
- hrazeny předem	charges prepaid
- manipulační	handling charges
- naložovací	loading charges
- navíc	extra charges
- odečíst	deduct expenses
- prodejní	sales charges
- proplatit	refund expenses
- s tím spojené	charges incurred
- skladovací	storage charges
- soudní	court costs
- vyložovací	unloading charges
- vyúčtování	account of expenses
- za celní odbavení	clearance charges
Vypořádací banka	settlement bank
Výstavce	
- cizí směnky	drawer
- první v. směnky	primer maker
- šeku	drawer
- vlastní směnky	promisor
- vrátit	refer to drawer
Vývoz	
- celkový	total exports
- čistý	net exports
- doložení	proof of export
- financování	export financing
- jako služba	exporting
- kapitálu	capital outflow
- kontrola	export control
- neschopný	inexportable
- neviditelný	invisible exports
- objem	volume of exports
- osvědčení o	exportation voucher
- podpora	export promotion
- pojištění	export insurance
- pokles	decline in export
- položka	export item
- povolení	export licence, permit
- přebytek	export surplus
- přímý vývoz	direct export
- schopný	exportable
- statistika	exports statistics
- subvencování	export subsidization
- valut	currency export

- zákaz	embargo of the export, export prohibition
- zboží	export
- zpětný	reexports
- zvýhodnění	export preference
- zvýšit	increase export
Vzorek	sample, specimen
- analýza (suroviny)	assaying
- brát	take sample
- jakostní	quality sample
- kniha	sample book
- kontrolní	check sample
- namátkový	random/ grab sample
- neprodejní	free sample
- objednávka	order of sample
- obuvi	sample shoe
- odběr	sampling
- ochrana	protection of sample
- označování	labelling
- paliva	fuel specimen
- podle	by sample
- předložit	submit a sample
- srovnávací	reference sample
- zkušební	free sample
Záloha	
- celní	commission on duty advanced
- částka	deposit amount
- daně	tax deposit
- dát	leave a deposit
- devizová	advance in foreign exchange
- finanční	advance of money
- investiční	investment advance
- likvidní	liquid cushion
- minimální	minimum advance
- na láhev	deposit on a bottle
- na zboží	advance on goods
- nezaplacená	down payment outstanding
- platba předem v hotovosti	cash advance
- platit	pay a deposit
- poskytnuté	deposits given
- přijetí	advance payment acceptance
- složení	deposition
- storno	advance cancellation
- účtování	posting of downpayment
- uložená částečná částka	deposit
- výplata	advance payment
Záruka	guarantee, guaranty, undertaking, pledge
- bankovní	bank guarantee
- bezpečnostní	security guarantee
- být v	be under guarantee/warranty

- celní	customs guarantee
- částka	amount of the guarantee
- dát	cover
- datum	guarantee date
- dodací	guarantee of delivery
- dostatečná	sufficient guarantee
- exportní	export guarantee
- jakosti	quality assurance, quality guarantee
- mít 2-letou	be guaranteed for two years
- na skryté vady	warranty for hidden defects
- na zboží	guarantee, warranty
- nabídnout	offer a guarantee
- odběratele	buyer guarantee
- omezená	limited warranty
- peněžitá	warranty deposit
- písemná	written pledge, written guaranty
- plnění	performance bond
- porušení	breach of warranty
- poskytnout	provide/give a guarantee
- poskytnutí	granting a guarantee
- poskytovat	guarantee
- právní	warranty deed
- převzetí	assumption of a guarantee
- příjemce	warrantee
- refundace	repayment guarantee
- smluvní	contract guarantee
- spadat do záruky	be included in the guarantee
- trvalá	continuing guaranty
- vedlejší	side collateral
- vlastník	holder of guarantee
- vyprší 2. března	the guarantee expires on March 2
- výslovná	express warranty
- za vrácení	advance payment guarantee
- za tendr	bid bond, tender bond
- za splnění kontraktu	performance guarantee
- zrušení	cancellation of the undertaking
Zásilka	consignment, shipment
- celovozová	complete truck load
- cenná	valuable
- částečná	part shipment
- doporučená	registered delivery
- doručit	deliver a consignment
- exportní	export shipment
- konsignační	consignment shipment
- kusová	individual package
- letecká	airmail
- menší než kontejnerová	Less than Container Load (LCL)
- nedoručitelná	undeliverable item
- nenaloděná	short shipment
- objemná	bulky consignment

- odeslat	dispatch a consignment
- poštovní	postal item
- vagonová	carload
- vyplacená	franco delivery
- vyzvednout	collect a consignment
- zadržet	withhold the consignment
- ztracená	lost consignment
Závada	flaw, fault, defect
- hledání	fault finding
- odstranit	troubleshoot, eliminate a defect
- oznámení, reklamace	notice of defects
- provozní	service failure
- reklamovat	make a claim in respect of a defect
Závazek	obligation, liability, commitment, bond
- akceptační	acceptance liability
- dlouhodobý	long-term liability
- dodavatelský	supply commitment
- evidence	commitment record
- finanční	financial obligation/liability
- hodnota	commitment value
- konsorciální	underwriting commitment
- krátkodobý	current liability
- nedodržení	default
- obchodní	business commitment
- oboustranné	bilateral commitment
- peněžní	monetary obligation
- platební	payment obligation , liability to pay
- plnit	fulfil obligation
- porušení	breach of on obligation
- právní	legal obligation
- převzatý	assumed liability
- přímý	direct liability
- směnečný	bill payable
- smluvní	contractual obligation
- smluvní	contractual obligations
- splnění	discharge of an obligation
- uhradit	settle debts
- zahraniční	foreign commitments
- započítat si vzájemně	offset claim
- zproštění	absolution
Zboží	goods, commodity
- balené	packed goods
- barterové	barter goods
- celní	tariff goods
- denní spotřeby	convenience goods
- dlouhodobé spotřeby	consumer durables
- dodávat	supply goods
- doplňkové	complementary goods
- druhé jakosti	seconds
- hromadné spotřeby	mass consumption goods

- jakostní	quality goods
- k proclení	goods to declare
- konkurenční	competing goods
- kusové	unit loads
- luxusní	luxury articles
- módní	fashion goods
- na cestě	goods in transit
- náhradní	substitution goods
- nedostatkové	scarce goods
- neproclené dovezené	importation in bond
- nezbytné	essential goods
- neznačkové	generics
- partiové	junk goods
- pašované	smuggled goods
- pod celní závěrou	bonded goods
- podléhající clu	dutiable articles
- popis	description of goods
- použité	used goods
- prodávané pod cenou	distress merchandise
- první kvality	first-class quality article
- přepracované	goods in transit
- přestat obchodovat s určitým z.	stop trading in certain goods
- reklamní	advertising article
- rozeslat	distribute goods
- rychle prodejné	fast seller
- skladové běžné	staple
- smíšené	groceries
- spotřební	consumer goods
- v úschově	goods in trust
- vyložit	unload goods
- vzít zpět	take back goods
- zajištěné	bonded goods
- značkové	branded goods

Změna	change, modification, changeover, transformation
- akreditivu	amendment of the letter of credit
- bezvýznamná	immaterial alteration/change
- ceny vyhrazena	price change reserved
- datum	date of change
- dohody	modification of an agreement
- doložení	proof of change
- důvod	reason of change
- ekonomické	economical changes
- harmonogramu	rescheduling
- index	change index
- inkasa	amendment of the collection
- konstrukční	design change
- kurzu	change of exchange rate
- marginální	marginal change
- nájemce	tenant change



- návrhu	redesign
- objednávky	modification of an order
- opakované	repeated changes
- organizační	change in organization
- oznámení	notification of change
- podmínek	change of terms
- pojištění	change of insurance
- poptávky	variation in demand
- rezervace	change of booking
- rychlá	rapid change
- smlouvy	amendment to a treaty
- stavební	building conversion
- termínu	change of appointment
- účelu	change of purpose
- vlastnictví	change of ownership
- vlastnictví	change of ownership
- vratná	reversible change
- vstupuje v platnost 2. července	the change is effective from July 2
- vyhrazena	subject to alterations
- výroby	change of production
- změny/doplňky	amendments
- způsobit	cause change
Zmocnění	authorization, delegation
- k výplatě	authority for payment
- písemné	written authority
- předchozí	prior authorization
- výslovné	express authority
- zvláštní	special authority
Zpětné zúčtování	chargeback
Zúčtovací banka	acquirer
Žádost	request
- na žádost koho	at the request of sb
- o autorizaci	authorisation request
- o náhradu škody	claim for damages
- o	request for sth
- odůvodnit	justify a petition
- podat písemnou	apply in writing
- podat ž. o licenci	submit a licence application
- tiskopis	application form
- vyhovět	grant a request
- vyplnit	complete/fill in the application
- vyřídit žádost	process an application
- zamítnout	deny/dismiss the petition
- zamítnout	reject a request
Železnice	railway
- dopravit zboží po	transport goods by rail
- dopravné po	railway freight
- náklad přepravovaný po	railway cargo
- nevhodný pro přepravu po	unsuitable for railway transport

- přeprava po	carriage by rail
- přepravovat po	carry by railway
- vhodný pro přepravu po	suitable for rail
Žiro	endorsement
- bankovní	bank giro
- podmíněné	conditional endorsement
- pojistky	insurance endorsement
- poštovní	postal giro
Živnost	
- koncesovaná	licensed/permitted trade
- obchodní	commercial trade
- provozovat	carry on/conduct a trade
- vázaná	regulated trade
- volná	free/irregulated trade
- výrobní	manufacturing